

## Gebruiksaanwijzing



## Qufora® IrriSedo Klick

 [www.qufora.com](http://www.qufora.com)

Qufora A/S  
Gydevang 28-30  
3450 Allerød  
Denmark

Tel: +45 88 300 592  
Fax: +45 88 300 593  
info@qufora.com  
www.qufora.com

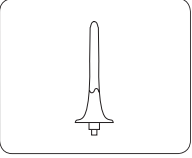
 **Qufora®**

Qufora® is a registered trademark of Qufora A/S. All rights reserved Qufora A/S, 3450 Allerød, Denmark.

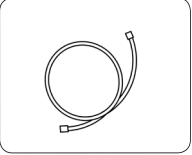
090221\_4855-02

# Uitleg over het systeem

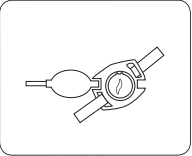
## Onderdelen



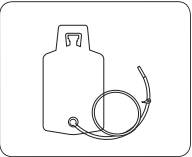
**Rectaal katheter** met een hydrofiele coating, water gevulde ballon  
- katheter voor eenmalig gebruik.



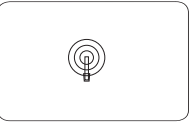
**Click slang**  
- maximaal 15 keer te gebruiken.



**Pomp en controle unit** met bevestigingsband  
- maximaal 90 keer te gebruiken.

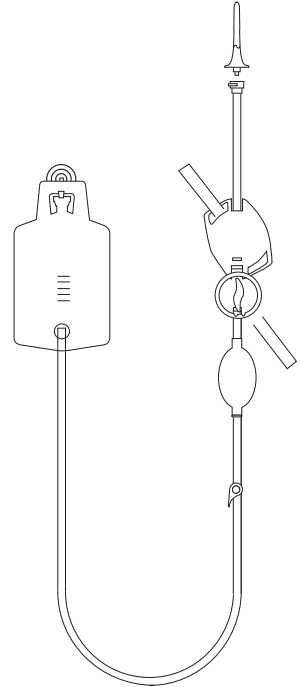


**Waterzak - 1500 ml** met slang en ventiel  
- maximaal 15 keer te gebruiken.








**Haak** om de waterzak op te hangen  
- Alleen te gebruiken op een schoon en glad oppervlak bv. tegels.

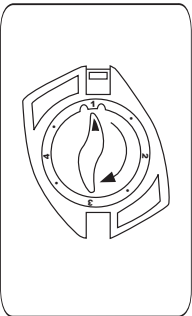
## In elkaar gezet systeem



## De controle unit

Door de controle unit in 4 stappen met de klok mee te draaien stuurt u het irrigatieproces op een gemakkelijk te onthouden manier.

- Positie:
-  Maak het systeem klaar voor gebruik door met de pomp de slangen, pomp en katheter te vullen met water. Dit zorgt ervoor dat de lucht uit het systeem is.
  -  Wanneer de katheter in het rectum is ingebracht, met de pomp de ballon van de katheter met water vullen om een goede afsluiting van het rectum te verkrijgen.
  -  Laat het water onder invloed van de zwaartekracht in het rectum lopen. Gebruik de handpomp om de irrigatie te versnellen of wat extra druk te geven wanneer het water niet spontaan inloopt.
  -  De ballon van de katheter zal leeglopen en de katheter kan verwijderd worden uit het rectum.
  -  Naar een stip draaien, pauzeert het systeem en stopt de doorstroming van het water.

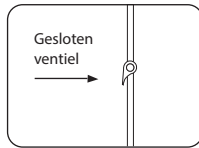


## 1 Het systeem voorbereiden voor gebruik

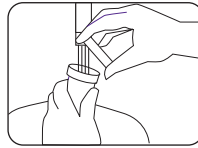
1. Was en droog uw handen.
2. Zorg ervoor dat het ventiel op de waterzak gesloten is, het ventiel staat parallel aan de slang.
3. Open het deksel van de waterzak en vul de waterzak de hoeveelheid lauwwarm water geadviseerd door uw medisch zorgverlener. Houdt u er rekening mee om 300 ml meer water te gebruiken om het systeem klaar voor gebruik te maken. Sluit de waterzak af met de deksel.
4. Verbindt slang van de waterzak aan de handpomp.
5. Verbindt de clickslang aan de controle unit - als u een click hoort, is de slang verbonden.



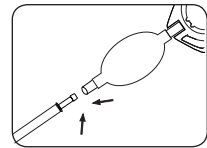
1



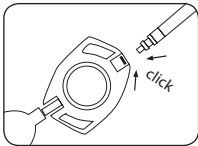
2



3



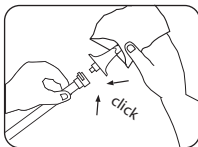
4



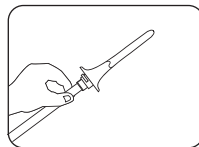
5

## 2 Het systeem met water vullen

6. Open de grijze verpakking waar de katheter in zit en sluit de katheter aan op de slang waarbij de katheter in de verpakking blijft. Als u een click hoort is de katheter verbonden aan de slang (6a). Haal de katheter uit de verpakking zonder de coating aan te raken (6b).
7. Plak de open katheterverpakking met de kleefstrook op een oppervlak in uw nabijheid.
8. Draai de knop op de controle unit naar stand 1.
9. Houdt de handpomp met controle unit naar boven gericht (9a) en open het ventiel op de slang van de waterzak (9b). Vul de handpomp geheel met water totdat er water uit de rectaal katheter stroomt en alle lucht uit het systeem is (9c).
10. Pauzeer het systeem door de controle unit te draaien naar de stip tussen stand 1 en 2.



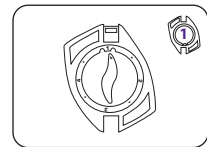
6a



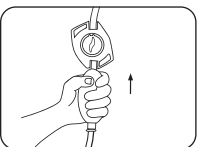
6b



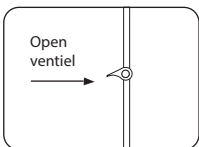
7



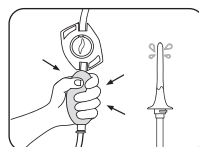
8



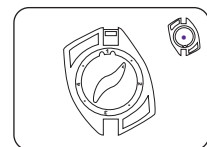
9a



9b



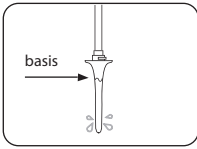
9c



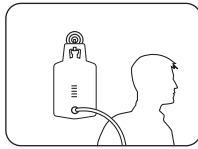
10

### 3 Gebruik van het systeem

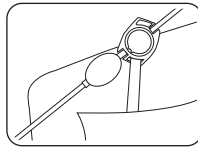
11. Dompel de katheter in water tot aan de basis; deze is nu meteen glad en klaar voor gebruik.
12. Hang of plaats de waterzak rond schouderhoogte in een zittende positie. U kunt de haak gebruiken om de waterzak op te hangen. U kunt nu de irrigatie starten gebruikmakend van de zwaartekracht. Gebruik de handpomp eventueel om wat extra druk te geven wanneer het water niet spontaan inloopt.
13. Neem plaats op of boven het toilet. Bevestig de controle unit eventueel met de Velcro beenbanden aan het bovenbeen of de rolstoel.
14. Breng de rectaal katheter voorzichtig in het rectum en houdt deze vast aan de basis.



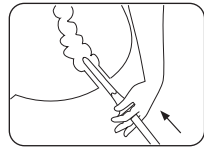
11



12

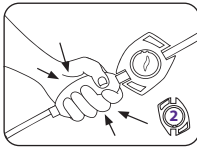


13

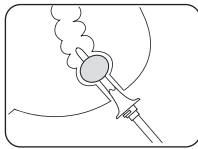


14

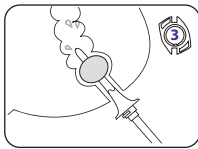
15. Draai de controle unit naar stand 2 en pomp water in de ballon van de rectaal katheter. Knijp de handpomp 1 tot 2x (maximaal 4x) om de ballon met water te vullen (15a). De katheter zal vanzelf op zijn plaats blijven (15b). Volg hierbij het advies van uw zorgverlener.
16. Draai de controle unit verder naar stand 3 en laat het water, bij voorkeur door de zwaartekracht, in de darm stromen. Gebruik de handpomp eventueel om wat extra druk te geven. Indien u een korte pauze wilt tijdens het inlopen van het water, draai de controle unit dan naar de stip tussen 3 en 4. Om de irrigatie te vervolgen draai de knop weer terug naar stand 3.
17. Laat u adviseren over de te gebruiken hoeveelheid water. De schaalverdeling op de waterzak geeft u een indicatie van de hoeveelheid water die inloopt. Gebruik nooit meer dan 1000ml water tenzij u zorgverlener dit aanraadt. Draai de controle unit naar de stip tussen 3 en 4 als u zich niet prettig voelt tijdens het irrigeren.



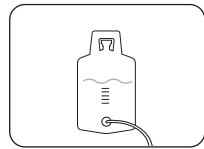
15a



15b

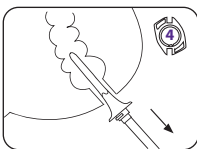


16

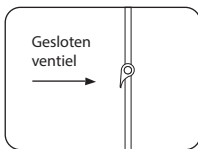


17

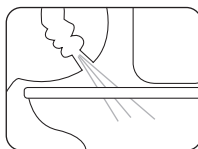
18. Wanneer er voldoende water is ingelopen, draai dan de controle unit naar stand 4. De ballon van de katheter zal leeglopen en de katheter kan voorzichtig uit het rectum verwijderd worden.
19. Sluit het ventiel op de slang van de waterzak. Het ventiel zal parallel aan de slang staan.
20. Water en faeces kunnen nu geloosd worden. Als dit niet spontaan gebeurt, hoest dan een paar keer of buig lichtjes voorover.
21. Ontkoppel de gebruikte katheter in het grijze zakje door op de paarse knop te drukken. Houdt de slang omhoog om lekkage van water te voorkomen. Het grijze zakje kan nu omgevouwen en dicht geplakt worden en weggegooid met het huishoudelijk afval.



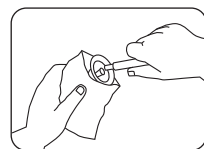
18



19



20

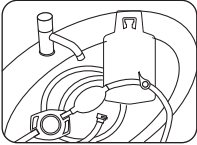


21

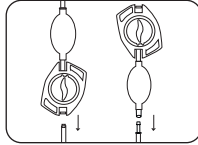


## 4 Het legen en uit elkaar halen van het systeem

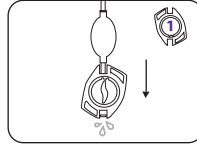
22. Leg het systeem in de wastafel om te legen, uit elkaar te halen en te reinigen.
23. Scheidt de onderdelen door bij de connectoren te klikken en te trekken.
24. Maak het systeem watervrij. Om de controle unit en de pomp te legen, draai de controle unit naar stand 1 en laat het water door de controle unit lopen (24a). Om de waterzak te legen, schroef de dop eraf, hang de waterzak onderste boven en open het ventiel op de slang van de waterzak. laat het water door de slang lopen (24b).



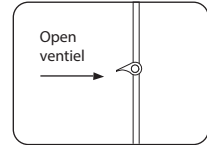
22



23



24a



24b

## 5 Reinigen en opbergen na gebruik

25. Reinig de buitenzijde van de click slang, de waterzak en de slang met water. Gebruik indien nodig wat milde zeep.
26. Hang het systeem te drogen met het waterzak deksel eraf en het ventiel open en de controle unit op stand.
27. Was en droog uw handen.
28. Berg het systeem op waarbij niet in de directe zon maar wel in een droge geventileerde ruimte tussen 0 en 30 graden C.

# Lees voor gebruik

## Qufora® IrriSedo Klick

Met het Qufora® IrriSedo Klick irrigatiesysteem kan rectaal worden geïrrigeerd. Neem alle pagina's van de gebruiksaanwijzing door alvorens Qufora® IrriSedo Klick te gebruiken.

## Toepassing

Qufora® IrriSedo Klick wordt gebruikt ter voorkoming van chronische faecale incontinentie en/of obstipatie. Het moet regelmatig, bij voorkeur dagelijks of om de andere dag gebruikt worden voor het beste resultaat.

## Voordat u met rectale irrigatie begint

Alleen gebruiken na beoordeling, goedkeuring en uitgebreide instructies van een arts/ professionele zorgverlener die gespecialiseerd is in deze behandeling. Voordat de eerste keer wordt geïrrigeerd, is digitaal rectaal onderzoek verplicht. De eerste keer dat u irrigatie toepast moet dit onder toezicht van een professionele zorgverlener gebeuren.

## Indicaties voor het gebruik van rectale irrigatie

Personen met de volgende klachten en symptomen kunnen baat hebben bij irrigatie:

- Darmstoornis door neurologische oorzaak, bijv. letsel aan de wervelkolom, open rug en Multiple Sclerose
- chronische verstopping
- chronische faecale incontinentie.

Bepaalde personen uit deze doelgroepen hebben mogelijk hulp nodig om de handelingen uit te voeren.

## Transanale/rectale irrigatie niet gebruiken in de volgende omstandigheden (absolute contra-indicaties):

- Bekende anale of colorectale stenose
- Colorectale kanker/bekken maligniteit vóór chirurgische verwijdering
- Acute inflammatoire darmziekte
- Acute diverticulitis
- Binnen 3 maanden na een anale of colorectale operatie
- Binnen 4 weken na een endoscopische polypectomie Ischemische colitis

Dit is geen uitputtende lijst. Een arts of verpleegkundige moet daarom ook altijd individuele factoren bij de patiënt overwegen.

## In de volgende omstandigheden (relatieve contra-indicaties) uitsluitend gebruikmaken van transanale/rectale irrigatie na een zorgvuldig gesprek met de relevante arts:

- Zwangerschap of geplande zwangerschap of borstvoeding
- Kinderen jonger dan 3
- Inflammatoire darmziekte (bv. ziekte van Crohn of colitis ulcerosa)
- Actieve perianale sepsis (fistel of Abces, derde of vierde graads aambeien)
- Rectale operatie of operatie aan dikke darm in de afgelopen 6 maanden
- Diarree van onbekende etiologie
- Fecale impactie/rectale obstipatie
- Ernstige autonome dysreflexie
- Ernstige diverticulosis of diverticulair abces
- Radiotherapie in het buik- of bekkengebied
- Bekende divertikelaandoening
- Langdurige behandeling met steroïden
- Behandeling met antistollingsmiddel
- Lage natriumwaarden in bloed
- Eerdere ernstige bekken operatie
- Bekkenmaligniteit
- Biopsie van dikke darm in de afgelopen 3 maanden
- Rectale toediening van medicatie voor een andere ziekte die zou kunnen worden verdund door irrigatie
- Congestief hartfalen

## Waarschuwing

Roep medische hulp in als u de onderstaande zaken ervaart tijdens of na transanale/rectale irrigatie:

Aanhoudende of ernstige bloeding uit het rectum  
Aanhoudende of ernstige buik- of rugpijn, met of zonder koorts

Perforatie van de darmwand komt zeer zelden voor, maar is een ernstige en mogelijk dodelijke complicatie van transanale/rectale irrigatie. Onmiddellijke medische aandacht is vereist als dit optreedt.

## Let op

Transanale/rectale irrigatie kan geassocieerd worden met een tijdelijk gevoel van ongemak in de darmen, misselijkheid, rilling, vermoeidheid, zweten, hoofdpijn en lichte bloeding uit het rectum.

Neem voor nader advies contact op met uw arts of verpleegkundige. Gebruik van de correcte watertemperatuur en volumes die door de arts of verpleegkundige worden aanbevolen, is het onwaarschijnlijk dat de elektrolytenbalans in de darmen wordt aangetast.

## Aanbevolen gebruiksduur (bij dagelijks gebruik of om de dag)

De waterzak en de click slang kunnen maximaal 15 keer gebruikt worden. De handpomp en de controle unit kunnen maximaal 90 keer gebruikt worden.

Indien er zich tussentijds een verkleuring voordoet van een onderdeel van het systeem voordat de aanbevolen gebruiksduur verstreken is, vervang dan het betreffende onderdeel.

## The rectaal ballonkatheters zijn voor eenmalig gebruik

Indien u eenmalig te gebruiken onderdelen van het systeem meerdere keren gebruikt, kunnen er zich nadelige effecten voordoen die een ongewenst effect hebben op het functioneren van het product en de gezondheid van de patiënt, de zorgverleners en derde personen die betrokken zijn.

## Aansprakelijkheid

Qufora A/S aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor letsel of andere schade als dit product op een andere manier wordt gebruikt dan door Qufora A/S wordt aanbevolen.

## Hantering en bewaring

Het Qufora® IrriSedo Klick irrigatiesysteem moet bij een temperatuur tussen 0 en 30 C worden bewaard.

Bescherm het product tegen direct zonlicht en stel het product niet bloot aan hoge druk.

Het product dient buiten bereik van kinderen te worden gehouden.

Meer informatie is te vinden op [www.medical4you.nl](http://www.medical4you.nl).

## Distributeur

Medical4You  
Wilhelminalaan 41  
NL 6641 DE Beuningen  
The Netherlands  
[www.medical4you.nl](http://www.medical4you.nl)